

中观庄严论释·文殊上师欢喜之教言 偈颂 科判

静命菩萨 造颂 全知麦彭仁波切 释论 索达吉堪布 译讲

释道净 整理 12a 稿 qq 973451196 校对 李卫东 罗文蕊 圆哈 圆藏

表 0：总表

科判		颂词							
甲一、所说支分									
甲二（所说论义）分二	乙一、（讲述开显二谛真如之此中观庄严论真实分析所说论义）分四	丙一、名义		梵语：玛叠玛嘎阿朗嘎绕嘎热嘎 藏语：哦莫坚戒策累哦雪巴 汉语：中观庄严颂					
		丙二、译礼		顶礼文殊童子！					
		丁一（抉择所知二谛之义）分三	戊一（认清二谛之理）分二	己一（宣说胜义中万法不存在）分二	庚一（立根本因）分二	辛一、真实立根本因	自他所说，此等真实中，高一及多故，无性如影像。		
						辛二（旁述）分三		壬一、分析有法	
								壬二（分析真因）分三	癸一、分析是应成因抑或自续因
				癸二、分析是证成义理因抑或证成名言因					
				壬三、阐明喻理					
				庚二（建立宗法）分二	辛一（建立离实）分二	壬一（建立离实一）分二（表 1）（3 表）		癸一（破周遍之实一）分二（表 1-1）	
								癸二（破不遍之实一）分二	子一（破实一之外境）分二（表 1-1）
									子二（破实一之识）分二
				壬二、建立离实多		分析何实法，某法无一性，何法一非有，彼亦无多体。			
				辛二、建立周遍		除一及多外，具有他行相，实法不容有，此二互绝故。			
		己二（宣说世俗中有实法存在）分二（表 2）							
		戊二（遣除于此之争论）分二（表 3）		己一（略说无过之理）分二					
		戊三（如是通达之功德）分三（表 4）		己二（广说彼义）分二					
己一、证悟胜义无自性之功德									
己二、世俗显现起作用之功德									
丁二（以赞如二之而摄义）分二		己三（修习二者双运之功德）分二							
		戊一（安立二理宗轨）分二	己一、安立名言真如		作为因果法，皆必是唯识，由自成立法，彼即住为识。				
			己二、安立二理双运之道		依于唯心已，当知外无实，依于此理已，知彼亦无我。				
		戊二（对此赞叹）分二	己一、略说		乘二理妙车，紧握理辔索，彼等名符实，大乘之行者。				
己二（广说）分二	庚一、与众不同之功德		遍入自在等，未享无量因，世间首位者，亦未尽品尝。此真纯甘露，除悲清净者，如来善逝外，非成他受用。						
	庚二（依之而生其他白法之功德）分二		辛一、于有情生悲心之功德	是故于耽著，倒说宗派者，随佛诸智士，悲悯油然而生。					
丙四（尾义）分二		辛二、于本师生敬心之功德		具智财者见，他宗无实义，如是于佛陀，更起恭敬心。					
		丁一、著跋		中观庄严论颂，是由抵至自他宗派之大海彼岸、顶戴圣者语自在文殊菩萨无垢足莲花蕊的静命阿闍黎撰著圆满。					
丁二、译跋		丁二、译跋		印度堪布色燃札哦德即天王菩提与大译师智慧军由梵语译成藏语，复对句义进行校勘，终以讲闻方式而抉择。					
		乙二、如是分析之必要							

公元二〇〇四年八月三十日 译毕于喇荣圣处五明佛学院

表 1-1: 壬一 (建立离实一) 分二 (总 3 表)

		科判				颂词						
癸一 (破周遍之实一) 分二	子一 (破别能遍之实一) 分二	丑一 (破常法之实一) 分三	寅一、破他宗 (外道) 假立之常物				果实渐生故, 常皆非一性, 若许各果异, 失坏彼等常。					
			寅二 (破宗内道) 假立之常法二	卯一、略说能破之理				说修所生识, 所知无为法, 彼宗亦非一, 与次识系故。				
				卯二 (广说彼理) 分二	辰一、以前识之境跟随后者不合理而破			前识所了知, 自性若随后, 前识亦变后, 后亦成前者。				
					辰二 (以前识之境跟随后者不合理而破) 分二	巳一、对境无为法有刹那性之过		前后之诸位, 彼体若不现, 当知彼无为, 如识刹那生。				
						巳二 (若如是承认则有) 分二	午一、若观待缘则成有为法	设若依前前, 刹那威力生, 此不成无为, 如心与心所。				
				午二、若不观待则成恒有或恒无	若许诸刹那, 此等自在生, 不观待他故, 应成恒有无。							
			寅三、如是遮破常法之结尾				非具功用力, 许彼立何用? 论黄门俊丑, 欲者观何益?					
			丑二、破补特伽罗之实一		除非刹那性, 无法说人有,		是故明确知, 离一多自性。					
			子二、破虚空等总能遍之实一					异方相联故, 诸遍岂成一?				
			壬一 (建立离实一) 分二	癸二 (破不遍之实一) 分二	子一 (破实之外境) 分二	丑二 (破微尘之实一) 分二	寅一、破粗大之实一		障未障实等, 故粗皆非一。			
寅一 (阐明破微尘之理) 分二	卯二 (驳斥) 分二	卯一、宣说对方观点					许粘或环绕, 无间住亦尔。					
		辰一、说明若无分则粗法不成					倘若若有者言: 位中之微尘, 朝一尘自性, 向余尘亦然。若尔地水等, 岂不得扩张?					
		辰二、说明若有分则微尘不成					若许朝余尘, 面另居他处, 极微如何成, 无分唯一性?					
寅二 (说明以破彼微尘而破多有实法) 分二		卯一、安立因					微尘成无性, 故眼实体等, 自他说多种, 显然无自性。					
		卯二、建立遍					彼性彼组合, 彼德彼作用, 彼总别亦尔, 彼等与彼聚。					
子二 (破实一之识) 分二	丑一 (破认为外境存在派许的实一之识) 分二	寅一 (破不共各自观点) 分二					卯一 (破自宗有实二派之观点) 分二	辰一 (破无相有部之观点) 分三	巳一 (建立自证合理) 分二	午一、认识自证之本体	遣除无情性, 识方得以生, 凡非无情性, 此乃自身识。	
										午二、说明彼为自证之合理性	一无分自性, 三性非理故, 彼之自证知, 非为所能事, 故此为识性, 自证方合理,	
								巳二、说明境证非理		境自性他法, 何故知己彼?		彼将如何知? 彼性他无有, 能知所知事, 许为异体故。
								巳三 (说明无相观点不合理) 分二	午一、说明有相感受外境名言合理	识有相派许, 彼二实异体, 彼如影像故, 假立可领受。		
			午二、说明无相感受外境之名言亦不合理故极低劣	不许以境相, 转变之识宗, 彼觉外境相, 此事亦非有。								
			辰二 (破有相经部宗之观点) 分三		巳一 (破异相一识之观点) 分三	午一、以如识相应成一而破		一识非异故, 行相不成多, 是故依彼力, 境则无法知。				
		午二、以如相识应成多而破	未离诸相故, 识不成唯一。									
		午三、否则以相识成异体而破	非尔如何说, 此二为一体?									

表 1-2: 壬一 (建立离实一) 分二 (总 3 表)

壬一 (建立离实一) 分二	癸二 (破不遍之实一) 分二	子二 (破实一之识) 分二	丑一 (破认为外境存在宗派所许的实一之识) 分二	寅一 (破不共各自观点) 分二	卯一 (破自宗有实二派之观点) 分二	辰二 (破有相经部宗之观点) 分三	巳二 (破相识各一之观点) 分二	午一、说此观点		于白等诸色, 彼识次第现, 速生故愚者, 误解为顿时。		
								午二 (破此观点) 分三	未一 (破意义) 分三	申一、以缘文字之心而不决定	藤条词等心, 更是极速生, 同时起之心, 此刻何不生?	
										申二、以唯一意分别取境之方式而不决定	唯一意分别, 亦非次第知, 非为长久住, 诸心同速生。	
									申三、以诸心而不决定	是故诸对境, 不得次第取, 犹如异体相, 顿时取而现。		
								未二 (破比喻) 分二	申一、安立因	火烬亦同时, 起现轮妄相, 了然明现故, 现见非结合。		
									申二 (建立彼之遍) 分二	酉一、说明见忆对境相违	如是结诸际, 由忆念为之, 非取过去境, 故非依现见。	
								酉二、故说明若是结合则不应明现	成彼对境者, 已灭故非明, 为此显现轮, 不应成明现。			
									午一、说此观点		倘若如是许: 现见画面时, 尽其多种识, 同一方式生。	
								巳三 (破相识等观点) 分二	午二 (破此观点) 分二	未一、建立诸识具多相		若尔虽认清, 白等一分相, 上中边异故, 能缘成种种。
										未二 (宣说无分实一不可能) 分二	申一、观察所缘无情法则唯一能缘无有之理	微尘性白等, 唯一性无分, 呈现何识前, 自绝无领受。
									申二、观察能缘识则彼无有之理		五根识诸界, 乃缘积聚相, 心心所能缘, 立为第六识。	
								卯二 (破外道之观点) 分二	辰二 (破各自观点) 分四	辰一、总说破明智派		外宗论亦许, 识不现唯一, 以具功德等, 实等所缘故。
巳一、破胜者派与伺察派之观点		如猫眼珠性, 诸事视谓一, 取彼心亦尔, 不应现一体。										
巳二、破顺世派之观点		于许地等合, 立为诸境根, 彼派所立宗, 不合法入。										
巳三 (破数论派之观点 [说明数论派识为实一不可能]) 分二	午一、宣说破斥	力等性声等, 许具一境相, 识亦不合理, 三性境现故。										
	午二、破遣过之答复	若许事体三, 识现唯一相, 与彼不同现, 岂许彼取彼?										
巳四、破密行派之观点		诸外境虽无, 现异种为常, 同时或次第, 生识极难立。										
寅二 (以说共同实一之识不容有而结尾) 分三	卯一、破外境耽著为实一		虚空等何识, 唯名诸显现, 现多文字故, 明现为种种。									
	卯二、破识耽著为实一		有者若承许: 识非现种种。然不应真立, 见害具相故。									
	卯三、此二之摄义		故现各种识, 何时何地中, 如彼处异体, 一性不合理。									
丑二 (破认为外境不存在宗派 (唯识) 所许的实一之识) 分二	寅一、宣说对方之观点		无始之相续, 习气成熟故, 虽现幻化相, 错谬如幻性。									
	寅二 (观察彼理) 分二	卯一、观察彼等之功过	彼宗虽善妙, 然许此等法, 真性或未察, 似喜慎思!									

表 1-3: 壬一 (建立离实一) 分二 (总 3 表)

壬一 (建立离实一) 分二 癸二 (破不遍之实一) 分二	子二 (破实一之识) 分二	丑二 (破认为外境不存在宗派 (唯识) 所许的实一之识) 分二	寅二 (观察彼理) 分二	卯二 (遣除过失之部分一—破识成实) 分二	辰一 (破真相唯识之观点) 分三	巳一 (破相识各一之观点) 分二	午一、宣说相违		设若真实中, 识将成多种, 或彼等成一, 违故定各自。		
							申 (未) 一、安立太过	相若非异体, 动与静止等, 以一皆动等, 此过难答复。			
								申 (未) 二、说明彼过于承许外境之有相派也同样难免	承许外境事, 依旧不离相, 一切入一法, 无以回遮也。		
						巳二、破相识等量之观点		倘若承许识, 等同相数量, 尔时如微尘, 难免此分析。			
						巳三 (破异相一识之观点) 分二	午一、安立破斥之立宗		若异相为一, 岂非裸体派? 种种非一性, 犹如异宝等。		
							午二、建立彼之合理性		各种若一性, 现为异本体, 遮障未障等, 岂成此差别?		
						巳一、宣说对方观点		若识本性中, 无彼此等相, 真实中无相, 识前错显现。			
						午一、略说遮破		设若相无有, 岂明受彼等。与其事异体, 如是识非有。			
						巳二 (破彼观点) 分三	午二 (广说彼义) 分二	未一 (无相观点不合理) 分三	申一 (观察认知对境不合理) 分二	酉一、总说	如是何无实, 彼知彼非有, 如苦为乐等, 诸白亦非白。
									酉二 (别说) 分二	戌一、真正认知不合理	于此行相者, 真知不应理, 离识本性故, 如空中花等。
								戌二、甚至假立认知也不合理		无无能力故, 假立亦非理, 如马角无有, 非能生现识。	
							申二、观察相属不合理		有彼定感受, 与识何相联? 本无同体属, 亦非彼生属。		
申三、观察因不合理		无因何以故, 成此偶尔生? 具因何以故, 摆脱依他起?									
未二、宣说单单能取相不合理		设若彼相无, 彼识成无相, 如水晶球识, 终究无感受。									
午三、破遣过之答复		若谓迷知此, 无论依迷乱, 或由彼力生, 彼皆随他转。									

庚二 (建其理) 分二	辛一 (建立宗法) 分二	壬一 (建立离实一) 分二 (表 1) (3 表)	
		壬二、建立离实多	分析何实法, 某法无一性, 何法一非有, 彼亦无多体。
	辛二、建立周遍	除一及多外, 具有他行相, 实法不容有, 此二互绝故。	

表 2: 己二 (宣说世俗中有实法存在) 分二

己二 (宣说世俗中有实法存在) 分二	科判		颂词	
	庚一、认清显现许实空之世俗		故此等实法, 持唯世俗相, 若许此体有, 我能奈彼何?	
	庚二 (分析彼世俗之自性而宣说) 分二	辛一 (显现许无欺而存在) 分二	壬一、如何显现	未察一似喜, 生灭之有法, 一切具功用, 自性知为俗。
			壬二、以何因而显现之理	未观察似喜, 依自前前因, 如是而出生, 后后之果也。
辛二、现基必为实空		故谓俗无因, 非理亦不然, 设若此近取, 真实请说彼。		

表 3：戊二（遣除于此之争论）分二

科判				颂词		
戊二 (遣除于此之争论)分二	己一（略说无过之理）分二		庚一、能推翻辩方观点		万法之自性，随从理证道，能遣余所许，故辩方无机。	
			庚二、无以反驳之理		谓有无二俱，何者皆不许，纵彼具精勤，何过无法致。	
	庚一 (遣除于胜义中无有承认之理)分二	辛一 (远离四边之胜义中无有承认之理)分二	壬一(宣说具有承认之相似胜义)分二	癸一、以教理成立		故于真实中，何法皆不成，故诸善逝说，万法皆无生。
				癸二、彼之名义		切合胜义故，此称为胜义。
		壬二(宣说远离一切承认之真实胜义)分二	癸一、略说		真实中彼离，一切戏论聚。	
			癸二(广说)分二	子一、说明胜义超离言思之境	生等无有故，无生等亦无，彼体已遮故，彼词不容有。既无所破境，则无正破因。	
		子二、说明言思是世俗之行境		若依分别念，成俗非真实。		
		己二（广说彼义）分二	辛二 (遣除于彼之争论)分三	壬一(辩论自性若是空性则成众生皆现量通达)分二		癸一、辩论
	癸二、回答					非尔无始心，严重增益法，故非诸有情，皆能现量证。
	壬二、辩论若空而不现则成谁亦不证悟故因无义			以能断增益，能知之能立，比量能了知，瑜伽王明见。		
	壬三(辩论无自性不成宗法等故所立与因之名言不容有)分二			癸一、真实答辨	抛论所安立，分别有法已，智女愚者间，共称之诸法，所能立此法，无余真实成。	
					癸二、否则不合理	非尔事不成，此等如何答？
	庚二 (遣除于世俗之争论)分三	辛一、总说能立所立之安立合理				我于显现性，实法未遮破，如此能所立，安立无错乱。
		辛二(别说前后世因果缘起之安立合理)分二	壬一、略说立宗			故无始有续，执实无实等，同类之种子，以比量推断。
			壬二(以理广证)分二	癸一、破非理观点		此非以法力，以彼无有故。万法之自性，详细尽遮破。渐生故非客，非恒现非常。
癸二、建立合理观点		串习如意故，初由自类生。				
辛三、以赞叹远离常断而结尾				故诸常断见，此论悉远离，灭尽及随生，如种芽茎等。		

表 4：戊三（如是通达之功德）分三

科判				颂词	
戊三 (如是通达之功德)分三	己一、证悟胜义无自性之功德			通法无我者，串习无自性，颠倒所生惑，无勤而断除。	
	己二、世俗显现起作用之功德			因果有实法，世俗中不遮，染污清净等，安立无错乱。	
	己三 (修习二者双运之功德)分二	庚一、略说获得清净资粮			如是而安立，因果此法故，福资无垢智，此宗皆合理。
		庚二 (广说彼理)分二	辛一、总说因果随存随灭之比喻		清净之因中，所生诸果净，如正见所生，戒支等清净。如是因不净，所生果非净，如由邪见力，所生邪淫等。
			辛二、别说为正见摄持与否之因果		有量妨害故，于事有缘者，如阳焰等识，尽颠倒分别。是故彼力生，修持施度等，如倒我我所，所生力微弱。于事无缘中，所生广大果，增因所生故，如良种芽等。

附表：中观庄严论释·文殊上师欢喜之教言 开篇 结尾

		科判	颂词
开篇		宣说稀有缘起道，无与伦比殊胜者， 忆名能毁无始来，长久卧心有暗敌，	令解三有之束缚，佛陀释迦狮前礼。 与童语日文殊尊，无二恩师庇护我！
		邪见暗中各种狡猾伎俩动如闪电恶语舌， 令印藏等倚傍我见山峦萃波外道之野兽，	依胜梵王利刃理智斩断蒙文殊剑灌顶者， 闻名丧胆无所畏惧语狮子尊愿您获全胜！
		彼之妙语精深中观庄严论， 千万胜智龙王游戏之彼处，	汇聚十万理证江河之大海， 劣者我亦满怀喜悦而涉足。
		拥有无等妙慧诸正士，亦经策励精进方证悟， 车乘道轨胜妙理证火，	不失秉承智者优良轨，依师鸿恩稍析诸法理。 虽已暂眠时间怀抱中，如焚密林于此重复兴， 信口雌黄之众当谨慎。
结尾		此言：胜乘宽敞妙宅之中深明智美女， 同时锐智手指弹奏二谛理琵琶， 呜呼于诸词繁义寡藏地之论典， 难比赐辩除疑胜论利如文殊剑，	多论饰品装点净心动眸而睨视， 为令文殊师喜献上善说之歌曲。 久经努力苦研无法解开怀疑网， 思不敬受此等何缘令我增怜悯。
		故无名闻利养心，遵师嘱依敬佛陀， 如来法理如虚空，有学圣者亦难测， 依善教证珍宝光，睁开理证之明目， 愿于四无碍解门，如此甚深妙理论， 愿讲闻诵此论者，心入文殊欢喜光， 托出诸派之密要，明示一切细奥义， 见此妙论胜宝饰，夸大其词之他论，	及佛妙法纯净意，以理诠释胜理道。 凡愚我者何须说？故若有过发露忏。 善根洁白如秋月。成就语狮子禁行。 法王静命之自宗，不失兴盛诸时方。 相应即是语狮尊。 能增童慢假饰品，自诩美意何不弃？
		祈愿心莲绽放堪钦文殊尊， 同悯普天众常如空于此世，	无二无别容光尽除愚痴暗， 奋击净如虚空深法之妙鼓。
		恐怖浊世日光隐没黑暗极笼罩， 愿诸无垢佛经注疏依讲修事业，	然佛菩萨发心明如晴空千万月， 弘法利生善妙光芒普照诸世界。
		此《中观庄严论释》，也是源自集师君三尊之大悲于一体、 菩萨化现为比丘形象、对我等恩德无量、无与伦比之殊胜导师、 美名飞幡遍扬世间、尊名难言的嘉扬钦哲旺波上师照见如上所述为主的诸多必要， 赐予我印藏有关《中观庄严论》的注疏资料，并嘱咐道：“请你细致参阅，作一注释。” 当此金刚言教落到头上时，我只有毕恭毕敬接受， 可是对于我这样智浅的人来说，实无著写如此微妙之论释的能力， 正当依靠至尊上师之加持而使写作才华稍得增上之时， 前译自宗大尊者班玛（多吉）也以“认真撰写”之语激励。 作者吠陀名称为嘉花吉波让当措雄雅毕给萨（义为文殊欢喜自光莲蕊）的我于自寿三十一岁火鼠年〔公元 1876 年〕藏历三月初三开始， 于每日上午座间连续撰写，至该月二十四日圆满完成。 本人曾依靠顶戴无等至尊钦哲旺波足下之力而得少许智慧、 复承蒙了义大金刚持旺钦吉绕多吉、精通五明的大智者噶玛·阿旺云丹嘉措、 佛子智者之王晋美秋吉旺波〔华智仁波切〕等诸多大德恩育而对佛法稍得信心之微光。 完成此释后再次于依怙至尊上师前幸得净相近传的甚深传承， 于是立即在二十一日内为八吉祥数目戒律清净的三藏大师传授， 在此期间又稍作校正。以此愿成为如来日亲的自宗真理狮吼声恒常震撼一切世间界从而无余摧毁恶魔、 外道、边鄙蛮人等对方的辩才致使佛法如意宝于一切时空兴盛之缘起。愿吉祥！	
		喻索德！佛智文殊菩萨尊， 依彼锐智大海中，善说百日之光明， 百千智成就者慧，屡持理道狮子吼， 时光流逝讲闻此，暂时似乎已休息， 嘉扬钦哲旺波尊，美名飞幡飘世间， 显密教法普圆满，讲修无垢之道轨， 胜乘大中观理要，依于如此善妙论， 甚深中观庄严论，浅显易懂此注释， 以此善愿三地众，解开深广慧藏已， 佛教圆满强壮身，具锐理轮之大象，	化披袈裟之形象，善树佛法之胜幢， 永尽三有之黑暗，佛教宗旨一庄严。 不断传遍印藏地，皆大欢喜众吉祥， 依三部主集一体，除浊世衰教众怙， 欢喜言教之光芒，今尝佛法甘露味。 智士妙慧之光辉，亦乃无等师事业。 庄严一切世间界。 祈愿佛法胜诸方。
		此刻印愿词，依至尊上师恩德之阳光哺育的文殊欢喜〔麦彭仁波切〕造。 萨瓦达嘎拉雅囊巴芭德（义为愿克胜诸方，增吉祥）！	
		公元二〇〇四年八月三十日	译毕于喇荣圣处五明佛学院